

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1912-1915.

Projet de loi apportant des modifications aux lois sur les droits d'enregistrement, d'hypothèque, de timbre et de succession (1).

Wetsontwerp brengende wijzigingen in de wetten betreffende de rechten van registratie, van hypotheek, van zegel en van successie (1).

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE PROPOSÉ PAR LA SECTION CENTRALE.

ART. 2.

Comme au projet, sauf réduction du taux du droit à 5 p. c.

ART. 4bis.

Remplacer à la troisième ligne le nombre 173 par le nombre 174.

ART. 7 ET 8.

Rétablir les articles 7 et 8 du projet du Gouvernement, supprimés par la section centrale, sauf à les réunir en un seul article et à les modifier ainsi qu'il suit :

Les droits proportionnels d'enregistrement établis sur les baux et sur les cautionnements qui s'y rapportent, sont remplacés par un

AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR DE REGEERING AAN DEN TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING VOORGESTELD.

ART. 2.

Gelijk in het ontwerp, behoudens vermindering tot 5 t. h. van het bedrag van het recht.

ART. 4bis.

In de 3^{de} lijn het getal 173 door het getal 174 te vervangen.

ART. 7 en 8.

De artikelen 7 en 8 van het ontwerp der Regeering, geschrapt door de Middenafdeeling, terug invoegen, behoudens ze in een enkel artikel te vereenigen en ze te wijzigen als volgt :

De evenredige registratierechten gevestigd op de huurcontracten en op de daartoe betrekkelijke borgstellingen, worden vervangen door

(1) Projet de loi, n° 294.
Rapport, n° 542.

(1) Wetsontwerp, n° 294.
Verslag, n° 542.

droit gradué dont le taux est fixé ainsi qu'il suit... (le surplus comme à l'article 8 du projet du Gouvernement).

ART. 10.

Rétablir l'article 10 du projet du Gouvernement, (supprimé par la section centrale) sauf à modifier et à compléter le texte ainsi qu'il suit :

L'existence d'un acte sous seing privé ou passé en pays étranger portant bail de biens immeubles situés en Belgique, peut être établie, quelle que soit la somme, par tous moyens de droit commun, à l'exception du serment (supprimer le mot décisive).

Le bailleur et le preneur sont solidairement tenus du droit, sauf recours s'il y a lieu.

Si l'acte n'est pas enregistré dans le délai fixé par l'article 22 de la loi du 22 frimaire an VII, il est encouru, individuellement et sans recours, par le bailleur et par le preneur, une amende de 25 francs.

ART. 11.

Rétablir l'article 11 du projet du Gouvernement, (supprimé par la section centrale) sauf à modifier le texte ainsi qu'il suit :

Les dispositions des deux articles qui précèdent sont applicables aux actes portant sous-bail, subrogation, cession ou rétrocession de bail.

een trapsgewijze bepaald recht waarvan het bedrag wordt vastgesteld als volgt... (het overige gelijk onder artikel 8 van het ontwerp der Regeering).

ART. 10.

Terug in te voegen artikel 10 van het ontwerp der Regeering, (geschrapt door de Middenafdeeling) behoudens den tekst te wijzigen en aan te vullen als volgt :

Het bestaan eener ondershands of buitenslands verleden akte houdende verhuuring van in Belgie gelegen onroerende goederen, kan, welke ook de som zij, door alle middelen van gemeen recht, met uitzondering van den eed, (het woord beslissenden te schrappen) bewezen worden.

De verhuurder en de huurder zijn hoofdelijk gehouden tot betaling van het recht, behoudens verhaal indien daartoe aanleiding bestaat.

Indien de akte niet geregistreerd is binnen den termijn bepaald bij artikel 22 der wet van 22 frimaire jaar VII, wordt, persoonlijk en zonder verhaal, door den verhuurder en door den huurder eene boete van 25 frank beloopt.

ART. 11.

Terug in te voegen artikel 11 van het ontwerp der Regeering, (geschrapt door de Middenafdeeling) behoudens den tekst te wijzigen als volgt :

De bepalingen van de twee voorgaande artikelen zijn van toepassing op de akten houdende onderverhuuring, indeplaatsstelling, afstand of wederafstand van huur.

ART. 17.

(11 de la section centrale, 17 du projet).

Compléter le 2^e alinéa ainsi qu'il suit :

Ils sont personnellement tenus des droits pour les ventes, les achats *et les souscriptions* faits par leur ministère.

ART. 21.

(15 de la section centrale).

Rétablir le 3^e alinéa du texte du projet du Gouvernement, sauf à le modifier ainsi qu'il suit :

Tout refus de *représentation* est constaté par procès-verbal et puni d'une amende de 500 à 2,000 francs.

ART. 31.

(25 de la section centrale).

Supprimer le dernier alinéa, proposé par la section centrale, et le remplacer comme il suit :

En cas de prorogation de société, le droit est perçu sur la valeur vénale des immeubles appartenant à l'être moral ou aux associés réunis, au jour de la prorogation.

ART. 34.

(26 de la section centrale.)

1^o Rédiger le 2^e alinéa comme suit :

A. 3 francs par 1,000 francs, *sans*

ART. 17.

(11 der Middenafdeeling, 17 van het ontwerp).

Het tweede lid aan te vullen als volgt :

Zij zijn persoonlijk gehouden tot de betaling der rechten wegens de verkoopen, de aankooopen *en de inschrijvingen*, door hunne bemiddeling gedaan.

ART. 21.

(15 der Middenafdeeling).

Terug in te voegen het 3^{de} lid van den tekst van het ontwerp der Regeering, behoudens hem te wijzigen als volgt :

Alle weigering van *vertoon* wordt vastgesteld bij proces-verbaal en gestraft met eene boete van 500 tot 2,000 frank.

ART. 31.

(25 der Middenafdeeling.)

Te schrappen het laatste lid, voorgesteld door de Middenafdeeling en het te vervangen als volgt :

In geval van verlenging van vennootschap, wordt het recht geheven op de verkoopwaarde der onroerende goederen toebehoorende aan het zedelijk wezen of aan de vereenigde vennoten, op den dag der verlenging.

ART. 34

(26 der Middenafdeeling).

Het tweede lid op te stellen als volgt :

A. 3 frank per 1000 frank, *zon-*

fraction :... (le surplus comme au projet de la section centrale).

2^o Intercaler au 5^o alinéa après les mots « par 1,000 francs », les mots « *sans fraction* ».

ART. 54.

(28 de la section centrale.)

1^o Supprimer au 1^{er} alinéa les mots « passés en Belgique ».

2^o Remplacer à la partie finale du 2^o (4^e alinéa) les mots « sous les n^{os} 1 et 2 par les mots « *sous le n^o 1* ».

ART. 54.

(30 de la section centrale.)

1^o Insérer un 2^e et un 3^e alinéas ainsi conçus :

Les assureurs étrangers qui ont en Belgique une succursale, une agence ou un siège quelconque d'opération sont, en outre, tenus de faire agréer par le Ministre des Finances, avant toute opération en Belgique, un représentant responsable résidant en Belgique, lequel s'engage personnellement, par écrit, envers l'État, au paiement de la taxe annuelle d'abonnement et des amendes qui pourraient être dues.

En cas de décès du représentant responsable, de retrait de son agrément ou d'événement entraînant son incapacité, il est pourvu immédiatement à son remplacement.

2^o Au 4^e alinéa (2^e alinéa du texte de la section centrale) substituer aux mots « cette disposition » les mots « *ces dispositions* ».

der breuk : het overige zooals in het ontwerp van de Middenafdeeling.

2^o Onder het 5^e lid na de woorden « per 1000 frank » de woorden « *zonder breuk* » tusschenvoegen.

ART. 54.

(28 der Middenafdeeling).

1^o Te schrappen in het 1^e lid de woorden « verleden in België ».

2^o In het slotgedeelte van 2^o (4^e lid) de woorden « onder nummers 1 en 2 » te vervangen door de woorden « *onder n^r 1* ».

ART. 54.

(30 der Middenafdeeling).

1^o Een tweede en een derde lid tusschen te voegen, luidende als volgt :

De vreemde verzekeraars die in België een bijhuis, eene agentschap of eenigerlei zetel van verrichting hebben, zijn daarenboven gehouden door den Minister van Financiën, vóór alle verrichting in België, een in België ver'tijfhoudenden verantwoordelijken vertegenwoordiger te doen agréeren, dewelke zich, persoonlijk en schriftelijk, jegens den Staat verbindt tot betaling der jaarlijksche abonnementsstaxe en der boeten die mochten verschuldigd zijn.

Ingeval van overlijden van den verantwoordelijken vertegenwoordiger, van intrekking zijner agreatie of van voorval hebbende zijne onbevoegdheid ten gevolge, wordt in zijne vervanging dadelijk voorzien.

In het 4^e lid (2^e lid van den tekst der Middenafdeeling) de woorden « deze bepaling » te vervangen door de woorden « *deze bepalingen* ».

ART. 34.

(31 de la section centrale).

Supprimer les deux derniers alinéas.

ART. 39.

(38 de la section centrale).

Ajouter à la fin du 1^{er} alinéa les mots « *sans fraction* ».

ART. 46.

Comme au projet, sauf réduction du taux du droit à 5 p. c.

ART. 49.

Rétablir l'article 49 du projet du Gouvernement.

ART. 56.

(56 du projet du Gouvernement, 49 de la section centrale).

1^o Au 1^{er} alinéa, remplacer les mots « *onze ou douze mois* » par les mots « *douze ou treize mois* ».

2^o Modifier le texte du 2^e alinéa comme suit :

Les délais de paiement peuvent être prolongés par le *Ministre des Finances*, suivant qu'il sera jugé nécessaire.

ART. 61.

1^o Rétablir le 1^{er} alinéa de l'article 61 du projet du Gouvernement.

2^o Compléter la disposition comme suit :

Les titres, sommes ou valeurs visées ci-avant qui, d'après la conven-

ART. 34.

(51 der Middenafdeeling.)

De twee laatste leden te schrappen.

ART. 39.

(38 der Middenafdeeling.)

Aan het slot van het 1^{ste} lid de woorden « *zonder breuk* » toevoegen.

ART. 46.

Gelijk in het ontwerp, behoudens vermindering tot 5 t. h. van het bedrag van het recht.

ART. 49.

Artikel 49 van het ontwerp der Regeering terug in te voegen.

ART. 56.

(56 van het ontwerp der Regeering, 49 der Middenafdeeling).

1^o In het eerste lid de woorden « *elf of twaalf maanden* » vervangen door de woorden « *twaalf of dertien maanden* ».

2^o Den tekst van het 2^e lid te wijzigen als volgt :

De termijnen van betaling kunnen door den *Minister van Financiën* worden verlengd, naar gelang zulks wordt noodig geoordeeld.

ART. 61.

1. Het eerste lid van artikel 61 van het ontwerp der Regeering terug in te voegen.

2^o De bepaling aan te vullen als volgt :

De titels, sommen of waarden hiervoren bedoeld, welke, volgens de

tion, peuvent être restitués ou payés à un coïntéressé à quelque titre que ce soit, sont considérés, pour la perception du droit de succession, comme appartenant au défunt pour une part virile, sauf preuve contraire réservée tant à l'administration qu'aux redevables.

La liste visée au 1^{er} alinéa est exempte du timbre et de l'enregistrement.

ART. 64.

Modifier le 1^{er} alinéa comme suit :

Toute contravention aux dispositions des articles 60 et 61 est punie d'une amende de 500 à 5,000 francs.

ART. 65.

(65 du projet du Gouvernement, 55 de la section centrale.)

Supprimer le texte proposé par la section centrale et rétablir l'article 65 du projet du Gouvernement.

Dispositions transitoires.

ART. 67.

(56 de la section centrale).

Supprimer l'article 56 de la section centrale et le remplacer par les dispositions suivantes :

I. — L'article 3 sera applicable à tous les actes d'ouverture de crédit qui seront enregistrés après la date à laquelle la présente loi sera obligatoire.

II. — Les dispositions de l'article 4, litt. b et c, de l'article 6 et de

overeenkomst, te eenigerlei titel aan eenen medebelanghebbende mogen worden teruggegeven of nibetaald, worden. voor de heffing van het successierecht, beschouwd als toebehorende aan den overledene voor een hoofdelijk aandeel, behoudens tegenbewijs dat, zoowel door het bestuur, als door de schatplichtigen, kan geleverd worden.

De lijst bedoeld in het eerste lid is vrij van zegel en van registratie.

ART. 64.

Het eerste lid als volgt te wijzigen :

Elke overtreding van de bepalingen van de artikelen 60 en 61 wordt gestraft met eene boete van 500 tot 5,000 frank.

ART. 65.

(65 van het ontwerp der Regeering, 55 der Middenafdeeling.)

Den tekst voorgesteld door de Middenafdeeling te schrappen en art 65 van het ontwerp van de Regeering terug in te voegen.

Overgangsbepalingen

ART. 67.

(56 der Middenafdeeling.)

Artikel 56 der Middenafdeeling te schrappen en te vervangen door de volgende bepalingen :

I. — Artikel 3 zal van toepassing zijn op alle akten van kredietsopening welke zullen worden geregistreerd na den datum waarop deze wet zal verplichtend wezen.

II. — De bepalingen van artikel 4, litt. b en c, van artikel 6 en van ar-

l'article 31, 4^e alinéa, seront applicables, quelle que soit la date de l'acte constitutif de la société.

III. — Dans les six mois à compter du jour où la présente loi sera obligatoire, seront admis à l'enregistrement au droit gradué, sans amende, les actes sous seing privé ou passés en pays étranger, d'une date antérieure, portant bail, sous-bail, subrogation, cession et rétrocession de bail de biens immeubles situés en Belgique.

Pendant le même délai, ceux de ces actes qui auraient été faits en contravention à la loi sur le timbre, seront admis au timbrage à l'extraordinaire ou au visa pour timbre sans amende.

IV. — *Le Gouvernement fixera la date à laquelle entreront en vigueur les articles 12 à 28 et 35 à 43.*

V. — *La première remise au bureau compétent du relevé visé à l'article 31 aura lieu dans les trois premiers mois de l'année 1914.*

Préalablement à cette remise, les assureurs feront parvenir au fonctionnaire compétent la déclaration prévue au 1^{er} alinéa de l'article 30 ; les assureurs étrangers devront, en outre, se conformer au 2^e alinéa du dit article.

VI. — *Les délais fixés par l'article 9 de la loi du 27 décembre 1817 pour le dépôt de la déclaration de succession, de mutation par décès et de mutation en ligne directe sont maintenus en ce qui concerne les*

tikel 31, 4^e lid, zullen van toepassing wezen, welke ook de datum van de akte van oprichting der vennootschap zij.

III. — Binnen de zes maanden te rekenen van den dag waarop deze wet zal verplichtend wezen, zullen tot de registratie tegen het trapsge- wijze bepaald recht, zonder boete, worden toegelaten, de ondershands of buitenslands verleden akten van vroegeren datum, houdende verhu- ring, onderverhuring, indeplaats- stelling, afstand en wederafstand van de huur van in België gelegen onroerende goederen.

Gedurende denzelfden termijn zul- len de zulke dezer akten, welke in overtreding van de wet op het zegel opgemaakt werden, worden toege- laten tot de buitengewone stempe- ling of tot het visa voor zegel zonder boete.

IV. — *De Regeering zal den datum bepalen waarop de artikelen 12 tot 28 en 35 tot 43 zullen in wer- king treden.*

V. — *De eerste afgifte ten bevoeg- den kantore der lijst bedoeld onder artikel 31 zal binnen de drie eerste maanden van het jaar 1914 gedaan worden.*

Vóór deze afgifte, zullen de ver- zekeraars den bevoegden ambtenaar de aangifte doen geworden, voorzien in het eerste lid van artikel 30 ; de vreemde verzekeraars zullen, daar- enboven, het 2^{de} lid van gemeld arti- kel moeten naleven.

VI. — *De termijnen bepaald bij artikel 9 der wet van 27 December 1817 voor de overlegging der aangif- te van successie, van overgang door overlijden en van overgang in de rechte lijn worden gehandhaafd wat*

décès survenus avant la mise en vigueur de la présente loi.

Les droits et les amendes dus à raison de ces décès seront acquittés dans les trois mois qui suivent l'échéance du délai de six semaines établi par l'article 17 de la loi du 17 décembre 1851, ou dans les quatre mois qui suivent l'expiration des délais fixés par l'article 9 de la loi du 27 décembre 1817 pour le dépôt de déclaration, selon que celle-ci a été déposée ou non avant la mise en vigueur de la présente loi.

L'intérêt prévu au dernier alinéa de l'article 56 ci avant sera exigible de plein droit à l'expiration des délais de trois mois ou de quatre mois visés à l'alinéa précédent.

VII. — Les prescriptions commencées à la date de la mise en vigueur de la présente loi seront réglées conformément à l'article 65 ci-avant.

Compléter le projet de la section centrale par la disposition suivante :

Dispositions abrogatoires.

ART. 72 (nouveau).

Sont abrogés :

1° — L'article 38 de la loi du 22 frimaire an VII, en tant qu'il dispose pour les actes sous signature privée ou passés en pays étranger portant bail, sous-bail, cession et subrogation de bail, l'article 68, § 3, 4°, 1^{er} alinéa, et l'article 69, § 6, 1°, et § 8, 1°, de la même loi ; l'article 19, en tant qu'il concerne le droit d'inscription, et l'article 21 de

betreft de sterftens overkomen vóór de inwerkingtreding dezer wet.

De rechten en boeten verschuldigd uit hoofde dier sterftens worden betaald binnen de drie maanden volgende op het vervallen van den termijn van zes weken gesteld bij artikel 17 der wet van 17 December 1851, of binnen de vier maanden volgende op het verstrijken der termijnen bepaald bij artikel 9 der wet van 27 December 1817 voor de overlegging der aangifte, naar gelang deze al dan niet vóór de inwerkingtreding dezer wet is overgelegd.

De interest voorzien in het laatste lid van artikel 56 hiervoren zal van rechtswege opvorderbaar zijn bij het verstrijken der termijnen van drie maanden of van vier maanden bedoeld in het voorgaande lid.

VII. De verjaringen welke begonnen zijn op den datum der inwerkingtreding dezer wet zullen, overeenkomstig artikel 65 hiervoren, worden geregeld.

Het ontwerp der Middenafdeeling door de volgende bepaling aanvullen :

Afschaffende bepalingen.

ART. 72 (nieuw).

Worden afgeschaft :

1° Artikel 38 der wet van 22 Frimaire jaar VII, voor zoover het beschikt omtrent de ondershands of buitenslands verleden akten, houdende verhuring, onderverhuring, afstand of indelplaatsstelling van huur ; artikel 68, § 3, 4°, 1^{ste} lid en artikel 69, § 6, 1°, en § 8, 1°, derzelfde wet ; artikel 19, voor zoover het betrekking heeft op het recht van inschrijving, en

la loi du 21 ventôse an VII; l'article 1^{er} de l'arrêté du 15 brumaire an XII; la loi des 7-17 pluviôse an XII; l'article 11 du décret du 18 février 1809; l'article 81 du décret du 30 septembre 1809; l'article 67, 2^e alinéa, du décret du 6 novembre 1813; les articles 9 et 17 de la loi du 27 décembre 1817; les articles 9, 10 et 21, 1^{er} alinéa, de la loi du 17 décembre 1851; l'article 21 de la loi du 24 mai 1854; les articles 5 et 8 de la loi du 1^{er} juillet 1869; la loi du 24 décembre 1877; l'article 7, 2^e alinéa, de la loi du 1^{er} avril 1879; la loi du 6 août 1887 et l'article 62, 94^e, de la loi du 25 mars 1891;

2^o L'article 3, 2^o, de la loi du 28 mars 1868; l'article 8, I, 2^o, de la loi du 23 juin 1894 et l'article 19, 1^{er} alinéa, de la loi du 24 décembre 1903, en tant que ces articles disposent pour les donations;

3^o Les articles 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 6 messidor an VII, sous la réserve que les articles 2 et 3 continueront d'être appliqués aux inscriptions prises sous l'empire de cette loi, autres que celles ayant pour objet des hypothèques légales;

4^o Les articles 6 à 8 de la loi du 24 mars 1873, sous la réserve que l'article 8 continuera d'être appliqué aux actes enregistrés et aux inscriptions prises sous l'empire de cette loi.

artikel 21 der wet van 21 Ventôse jaar VII; artikel 1 van het besluit van 15 Brumaire jaar XII; de wet van 7-17 Pluviôse jaar XII; artikel 11 van het decreet van 18 Februari 1809; artikel 81 van het decreet van 30 September 1809; artikel 67, 2^o lid, van het decreet van 6 November 1813; de artikelen 9 en 17 der wet van 27 December 1817; de artikelen 9, 10 en 21, 1^{ste} lid, der wet van 17 December 1851; artikel 21 der wet van 24 Mei 1854; de artikelen 5 en 8 der wet van 1 Juli 1869; de wet van 24 December 1877; artikel 7, 2^o lid, der wet van 1 April 1879; de wet van 6 Augustus 1887 en artikel 62, 94^o, der wet van 25 Maart 1891;

2^o Artikel 3, 2^o, der wet van 28 Maart 1868, artikel 8, I, 2^o, der wet van 23 Juni 1894 en artikel 19, 1^o lid, der wet van 24 december 1903, voor zoover deze artikelen beschikken omtrent de schenkingen;

3^o De artikelen 1, 2 en 3 der wet van 6 Messidor jaar VII, onder voorbehoud dat de artikelen 2 en 3 voort aan toepassing blijven op de inschrijvingen genomen onder de heerschappij dier wet, andere dan die welke wettelijke hypotheeken tot onderwerp hebben;

4^o De artikelen 6 tot 8 der wet van 24 Maart 1873, onder voorbehoud dat artikel 8 voort van toepassing blijft op de akten geregistreerd en op de inschrijvingen genomen onder de heerschappij dier wet.

M. LEVIE.

